

TEILEGUTACHTEN

TÜV NORD PART CERTIFICATE

TGA Art 8.2

Nr.: TU-026598-C0-024

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau
von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO
*on the compliance of a vehicle when parts are properly installed and fitted to the car in accordance
with §19 Par.3 No.4 StVZO*

für das Teil / den Änderungsumfang : **Sonderfahrwerksfedern**
for the part / scope of modification *Special suspension springs*

vom Typ : **CE1515023**
of the type



des Herstellers : **Heinrich Eibach GmbH**
from the manufacturer

**Am Lennedamm 1
57413 Finnentrop**

Vertrieb durch : **Deimann Fahrwerktechnik GmbH & Co. KG**
from the distributor **Im Seefeld 17
76846 Hauenstein**

0. Hinweise für den Fahrzeughalter *Instructions for vehicle owner*

note from the translator: *The following instructions refer to the German regulations.
In other countries different regulations may apply. In any case carefully read and follow the
technical guidelines given for your safety and driving pleasure!*

Unverzögliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme: *Performance and confirmation without delay of modification acceptance:*

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüferingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with !

After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV Nord part certificate to an officially recognised inspector or tester at a Technical Inspection Centre or an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Compliance with instructions and conditions:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

The instructions and conditions given in III. and IV. must be complied with.

Mitführen von Dokumenten:

availability of documents:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be available in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Amendment of vehicle documents:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation concerning correct modification, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents.

Further conditions can be found in the confirmation of correct modification.

I.1 Verwendungsbereich

Area of use

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Audi	
Handelsbezeichnung model: sales name	A4 / S4 (8W / B9) Limousine / 2WD und 4WD (quattro) Saloon / 2WD and 4WD (quattro) Kombi (Avant) / 2WD Station wagon / 2WD	
Fahrzeugtyp Type of vehicle	B8	B81
EG-BE-Nr. *) EC type approval No. *)	e1*2001/116*0430*.. ab NT 35	e13*2007/46*1084*.. ab NT 19

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfungkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung
incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

I.1.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich

Limitations of area of use

Federausführung vorne Spring version front	CF15-15-023-01-FA	CF15-15-023-02-FA
für Variante for version	2WD / 4WD (quattro)	
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. up to max. 1095 kg	bis max. up to max. 1195 kg

Federausführung vorne Spring version front	CF15-15-023-07-FA	
für Variante for version	4WD (quattro)	
für zulässige Achslasten for permissible axle loads	bis max. up to max. 1260 kg	

Federausführung hinten <i>Spring version rear</i>	CF15-15-023-01-RA
Dämpferausführung <i>Damper-/ strut design</i>	serienmäßig original
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1220 kg *) up to max.
für Variante <i>for version</i>	Limousine / 2WD und 4WD (quattro) Saloon / 2WD and 4WD (quattro) Kombi (Avant) / 2WD Station wagon / 2WD
in Verbindung mit zul. Einstellbereich der Federtellerhöhe:	15 mm *) bis 35 mm to
<i>with permissible adjustment range of spring plate height</i>	bezogen auf Federauflage der Höhenverstellung (Metallunterlage) bis Oberkante Gewindehülse oben related to adjustable spring plate (metal pad) of the spring bearing surface up to upper edge of threaded sleeve above

*) Erhöhte Hinterachslast bei Anhängetrieb bis max. 1290 kg, Federtellerhöhe hinten + 5 mm
Raised load for trailer operation up to max. 1290 kg, spring seat height rear + 5 mm

weitere Einschränkungen : / further limitations:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung/ not for vehicles with ride-height control system

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung A4 allroad quattro/ not for models with the sales name A4 allroad quattro

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung g-tron/ not for models with the sales name g-tron

Nicht für Fahrzeuge mit Luftfahrwerk/ not for vehicles with air-suspension

I.2 Verwendungsbereich
Area of use

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Audi	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	A4 / S4 (8W / B9) Kombi (Avant) / 4WD (quattro) Station wagon / 4WD (quattro)	
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	B8	B81
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e1*2001/116*0430*.. ab NT 35	e13*2007/46*1084*.. ab NT 19

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung
 incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

I.2.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich
Limitations of area of use

Federausführung vorne <i>Spring version front</i>	CF15-15-023-01-FA	CF15-15-023-02-FA
für Variante <i>for version</i>	4WD (quattro)	
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. up to max. 1095 kg	bis max. up to max. 1195 kg

Federausführung vorne <i>Spring version front</i>	CF15-15-023-07-FA	
für Variante <i>for version</i>	4WD (quattro)	
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. up to max. 1260 kg	

Federausführung hinten <i>Spring version rear</i>	CF15-15-023-03-RA
Dämpferausführung <i>Damper-/ strut design</i>	serienmäßig original
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1250 kg *) up to max.
für Variante <i>for version</i>	Kombi (Avant) / 4WD (quattro) Station wagon / 4WD (quattro)
in Verbindung mit zul. Einstellbereich der Federtellerhöhe:	15 mm *) bis 35 mm to
<i>with permissible adjustment range of spring plate height</i>	bezogen auf Federauflage der Höhenverstellung (Metallunterlage) bis Oberkante Gewindehülse oben related to adjustable spring plate (metal pad) of the spring bearing surface up to upper edge of threaded sleeve above

*) Erhöhte Hinterachslast bei Anhängetrieb bis max. 1330 kg, Federtellerhöhe hinten + 5 mm
Raised load for trailer operation up to max. 1330 kg, spring seat height rear + 5 mm

weitere Einschränkungen : / further limitations:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung/ not for vehicles with ride-height control system

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung A4 allroad quattro/ not for models with the sales name A4 allroad quattro

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung g-tron/ not for models with the sales name g-tron

Nicht für Fahrzeuge mit Luftfahrwerk/ not for vehicles with air-suspension

I.3 Verwendungsbereich
Area of use

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Audi	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	A5 /S5 (8W / F5) Sportback / 2WD	
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	B8	B81
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e1*2001/116*0430*.. ab NT 45	e13*2007/46*1084*.. ab NT 27

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG
 with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung
 incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

I.3.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich
Limitations of area of use

Federausführung vorne <i>Spring version front</i>	CF15-15-023-01-FA	CF15-15-023-02-FA
für Variante <i>for version</i>	2WD	
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1095 kg up to max.	bis max. 1195 kg up to max.

Federausführung hinten <i>Spring version rear</i>	CF15-15-023-01-RA
Dämpferausführung <i>Damper-/ strut design</i>	serienmäßig original
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1220 kg *) up to max.
für Variante <i>for version</i>	Sportback / 2WD
in Verbindung mit zul. Einstellbereich der Federtellerhöhe:	15 mm *) bis 35 mm to
<i>with permissible adjustment range of spring plate height</i>	bezogen auf Federauflage der Höhenverstellung (Metallunterlage) bis Oberkante Gewindehülse oben <i>related to adjustable spring plate (metal pad) of the spring bearing surface up to upper edge of threaded sleeve above</i>

*) Erhöhte Hinterachslast bei Anhängetrieb bis max. 1290 kg, Federtellerhöhe hinten + 5 mm
 Raised load for trailer operation up to max. 1290 kg, spring seat height rear + 5 mm

weitere Einschränkungen : / further limitations:

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung/ not for vehicles with ride-height control system

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung g-tron/ not for models with the sales name g-tron

Nicht für Fahrzeuge mit Luftfahrwerk/ not for vehicles with air-suspension

I.4 Verwendungsbereich
Area of use

Fahrzeughersteller <i>Vehicle manufacturer</i>	Audi	
Handelsbezeichnung <i>model: sales name</i>	A5 /S5 (8W / F5) Sportback / 4WD (quattro)	
Fahrzeugtyp <i>Type of vehicle</i>	B8	B81
EG-BE-Nr. *) <i>EC type approval No. *)</i>	e1*2001/116*0430*.. ab NT 45	e13*2007/46*1084*.. ab NT 27

*) In Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG zuletzt geändert durch die Richtlinie xxxx/xx/EG with regard to Directive 70/156/EEC or 2007/46/EC as last amended by Directive xxxx/xx/EC

incl. Fahrzeuge mit serienmäßiger elektronische Dämpfungkraftregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung
 incl. vehicles with original electronic damper adjustment/ adaptive driving behaviour control

I.4.1 Einschränkungen zum Verwendungsbereich
Limitations of area of use

Federausführung vorne <i>Spring version front</i>	CF15-15-023-01-FA	CF15-15-023-02-FA
für Variante <i>for version</i>	4WD (quattro)	
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1095 kg up to max.	bis max. 1195 kg up to max.

Federausführung vorne <i>Spring version front</i>	CF15-15-023-07-FA	
für Variante <i>for version</i>	4WD (quattro)	
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1260 kg up to max.	

Federausführung hinten <i>Spring version rear</i>	CF15-15-023-03-RA
Dämpferausführung <i>Damper-/ strut design</i>	serienmäßig original
für zulässige Achslasten <i>for permissible axle loads</i>	bis max. 1250 kg *) up to max.
für Variante <i>for version</i>	Sportback / 4WD (quattro)
in Verbindung mit zul. Einstellbereich der Federtellerhöhe:	15 mm *) bis 35 mm to
<i>with permissible adjustment range of spring plate height</i>	bezogen auf Federauflage der Höhenverstellung (Metallunterlage) bis Oberkante Gewindehülse oben <i>related to adjustable spring plate (metal pad) of the spring bearing surface up to upper edge of threaded sleeve above</i>

*) Erhöhte Hinterachslast bei Anhängetrieb bis max. 1330 kg, Federtellerhöhe hinten + 5 mm
Raised load for trailer operation up to max. 1330 kg, spring seat height rear + 5 mm

weitere Einschränkungen : / *further limitations:*

Nicht für Fahrzeuge mit Niveauregelung/ *not for vehicles with ride-height control system*

Nicht für Fahrzeuge mit der Handelsbezeichnung g-tron/ *not for models with the sales name g-tron*

Nicht für Fahrzeuge mit Luftfahrwerk/ *not for vehicles with air-suspension*

II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges

Description of the part / Scope of modification

Tieferlegung des Aufbaus um ca. 45 mm durch andere Fahrwerksfedern.
Lowering of the body of about 45 mm by means of exchanged suspension springs.

Vorderachse

Front axle

Original Federbein mit Hauptfeder und Serienendanschläge,
Einfederwege: serienmäßig

Original Complete strut with main spring and original bump stops,
bump travel: original

Hinterachse

Rear axle

Hauptfeder auf speziellen höhenverstellbaren Federsitzen, auf speziellen Adapterscheiben
oben, separaten original Stoßdämpfern und Serienendanschlägen,

Einfederwege: serienmäßig

Mainspring on special height adjustable spring seats, on special adapter discs upper, with separate
original dampers and original bump stop,
bump travel: original

Bauart Design	zylindrische Schraubendruckfeder Cylindrical coil spring
Kennzeichnung : identification : Art/Ort der Kennzeichnung: Type / Location of marking	Hersteller-Logo, Herstelldatum und Federausführung manufacturer's-logo, date of manufacture and spring version Ausführungsbez. aufgedruckt im Bereich mittlere Windung version printed on area of centre coil
Oberflächenschutz Surface protection	Kunststoffbeschichtung powder coating

Technische Daten

Technical data

VORDERACHSE

FRONT AXLE

Kennzeichnung: Identification	CF15-15-023-01-FA	CF15-15-023-02-FA	CF15-15-023-07-FA
Feder-Charakteristik Characteristic	progressive	progressive	progressive
Außendurchmesser (mm) Outer diameter	119,5	120	122,5
Drahtdurchmesser (mm) Wire diameter	12,75	13,25	13,75
ungespannte Federlänge untensioned length	271	270	280
Gesamtwindungszahl Total number of coils	7,25	7,0	7,0

Technische Daten**Technical data****HINTERACHSE****REAR AXLE**

Kennzeichnung: Identification	CF15-15-023-01-RA	CF15-15-023-03-RA
Feder-Charakteristik <i>Characteristic</i>	lineare	lineare
Außendurchmesser (mm) <i>Outer diameter</i>	119,25	119,25
Drahtdurchmesser (mm) <i>Wire diameter</i>	13,75	14,25
ungespannte Federlänge <i>untensioned length</i>	240	239
Gesamtwindungszahl <i>Total number of coils</i>	7,0	7,0

Höhenverstellsystem der Hinterachse**Rear axle height adjustment system**

Art: <i>Type:</i>	spezielles Federlager (Gewindehülse mit Federteller Mutter) auf spezieller Adapterscheibe oben, im Austausch zur urspr. oberen Federauflage <i>special spring seat (threaded sleeve with spring seat nut) on special adapter disc upper, in exchange for the upper original spring seat</i>
Kennzeichnung: <i>label:</i>	65210689 spezielle Adapterscheibe aus Kunststoff / <i>special adapter disc made of plastic</i> 65091012 HZ Gewindehülse aus Metall / <i>threaded sleeve made of metal</i> 65050110 HZ Verstellring aus Metall / <i>adjustable spring seats</i> Metallunterlage Dicke S = 1,4 mm (ohne Kennzeichnung) / <i>metal pad thickness S = 1,4 mm (without marking)</i>
zulässiger Verstellbereich: <i>Permissible adjustment range</i>	siehe Blatt 4 oder Blatt 6 oder Blatt 8 oder Blatt 10 <i>see page 4 or page 6 or page 8 or page 10</i>

Beschreibung der
*description of***Einfederungsbegrenzungen****Bumpstops**

	Vorderachse <i>Front axle</i>	Hinterachse <i>Rear axle</i>
Teileart / System: <i>type of part / system:</i>	Original-PUR-Endanschläge <i>Original PUR bumpstops</i>	Original-PUR-Endanschläge <i>Original PUR bumpstops</i>
Höhe / Ø: <i>height / Ø</i>	serienmäßig <i>original</i>	serienmäßig <i>original</i>
Einfederwege: <i>bump travel:</i>	serienmäßig <i>original</i>	serienmäßig <i>original</i>

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen *Notes on possible combination with other modifications*

III.1 Sportdämpfer *Custom shock absorbers*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von Sportdämpfern in Verbindung mit den beschriebenen Fahrwerksfedern unter folgenden Bedingungen:

- die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der o.g. Beschreibung entsprechen.
- die Ausfederwege dürfen um das Maß der Tieferlegung verkürzt sein. Andere Funktionsmaße müssen beibehalten werden
- die serienmäßigen Einfederwege dürfen durch die Sportdämpfer nicht verändert werden.
- Federteller an Dämpferbeinen dürfen nicht in der Höhe verstellbar sein.

Dabei ist die Auflage unter Punkt IV.5 zu beachten und einzuhalten.

There is no reason to object to the use of customer shock absorbers in combination with lowering springs described, provided that the following conditions are met:

- *The bump stops (rubber springs) must correspond to the description above.*
- *The rebound travel may be shortened by the amount of the lowering, other functional dimensions must be kept.*
- *The series ride clearances may not be changed by the custom shock absorbers*
- *Spring seats may not be adjustable in height.*

The requirement under point IV.5 must be observed and adhered to.

III.2 Rad/Reifenkombinationen *Wheel/tyre combinations*

Serien-Rad/Reifen-Kombinationen *O.E. wheel/tyre combinations*

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

There are no technical objections against the use of all O.E. wheel/tyre combinations.

III.3 Sonder-Rad/Reifenkombinationen **Special wheel/tyre combinations**

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Teilegutachten bzw. Genehmigungen für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Teilegutachten/Genehmigungen verändert werden müssen. (z.B. Einbau zusätzlicher oder geänderter Federwegbegrenzer)

There is also no technical reason to object to the use of special wheel/tyre combinations, provided the following conditions are met:

- *Special TÜV assessments or approvals have been obtained for the relevant wheel/tyre combination and the necessary conditions are met.*
- *The series bump travel limitation may not be modified as a result of conditions laid down in these test reports (e.g. change of O.E. bump stops or installation of additional bump travel limiters).*

III.4 Spoiler, Sonderauspuffanlagen etc. **Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.**

Die Bodenfreiheit im Leerzustand wird durch den Einbau der Sonderfedern verringert. Sie entspricht in etwa der eines teilbeladenen Serienfahrzeugs. Bei Ausladung des Fahrzeugs bis zu den zulässigen Achslasten ändert sich die Bodenfreiheit nicht im Vergleich zum Serienfahrzeug. Bei Anbau von Spoilern, Heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist jedoch der verringerte Böschungswinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

The ground clearance in unladen state is reduced by the installation of special springs. It is the approximate equivalent of that of a partially laden series vehicle. When the vehicle is loaded to the admissible axle loads the ground clearance does not change as compared to the series vehicle. If spoilers, rear aprons and special exhaust systems are mounted, however, the reduced angle of slope must be noted (travelling on ramps etc.).

III.5 Anhängerkupplung **Trailer coupling**

Die vorgeschriebene Mindesthöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 350 mm.

The specified minimum height of the coupling ball above the road surface with the permissible total weight of the vehicle (acc. DIN 74058) is 350 mm.

IV. Hinweise und Auflagen **Notes and conditions**

Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme: **Notes and conditions for the installation shop and modification acceptance**

- IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.
Headlamp adjustment must be checked.
- IV.2** Nach erfolgter Umrüstung ist eine Achsvermessung des Fahrzeugs durchzuführen.
After modification an axle alignment must be carried out on the vehicle.
- IV.3** Die Endanschläge (Gummihohlfedern) müssen der Beschreibung unter Punkt II entsprechen.
The bump stops must correspond to the descriptions in this report(see Point II) .
- IV.4** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.
The limitations with regard to the area of use (see Point I) must be observed.
- IV.5** Beim Austausch von elektronischen Fahrwerken gegen normale (nicht elektronische) Fahrwerke ohne elektronische Dämpferregelung/ adaptiver Fahrwerksregelung, dürfen die Kontrollleuchten im Armaturenbrett keine Störung des elektronischen Fahrwerks anzeigen.
- Maßnahmen zur Deaktivierung:
Ersatzlasten / Widerstände (Hardwarelösung) nach Maßgabe des Herstellers dieser Teile
Programmierung im Steuergerät (Softwarelösung) nach Maßgabe des Fahrzeugherstellers.
- Es dürfen nur elektronische Fahrwerke deaktiviert werden, die ausschließlich in ihrer Komforteinstellung z. B. Komfort – Normal – Sport verstellbar sind und keinen Einfluss auf andere Sicherheitssysteme des Fahrzeugs haben. Einbau und Funktion sind zu prüfen.
- When replacing electronic suspension dampers against normal (non-electronic) suspension dampers without electronic damper control, the warning lights in the dashboard must not indicate a malfunction of the electronic landing gear.*
- Measures for deactivation:*
Replacement loads / resistors (hardware solution) according to the manufacturer of these parts,
Programming in the control unit (software solution) according conditions from the vehicle manufacturer.
- Only electronic suspension that are exclusively adjustable in their comfort settings, for example Comfort - Normal - Sport, and that have no influence on other safety systems of the vehicle may be deactivated. Installation and function must to be checked*

IV.6 Der Verstellbereich der Federteller der Hinterachse ist nur freigegeben im Bereich der unter Punkt I angegebenen Werte.

Die Einstellung ist jeweils so vorzunehmen, dass das Fahrzeug im Leerzustand plus Fahrer gerade steht. Die tiefste freigegebene Einstellung und der zulässige Verstellbereich sind unter Angabe der achsfesten Bezugspunkte in die Anbauprüfbescheinigung einzutragen.

The adjustment range of the spring plates of the rear axle is only approved within the range of the values given in Point 1.

Adjustment must be carried out so that the body is level when the vehicle is empty apart from the driver.

The lowest approved adjustment and the permissible adjustment range are to be entered, stating the fixed axle reference points. (Example, see below).

IV.7 Als Kontrollmaß ist der Abstand zwischen Radmitte und Kotflügelunterkante an der Hinterachse zu messen und in die Abnahmebestätigung einzutragen.

For controlling purposes the distance between centre of wheel and edge of wheel housing above is to be measured and entered into the confirmation of the installation.

IV.8 Bei Fahrzeugen mit federwegabhängigen Bremsdruckbegrenzern ist deren Einstellung zu überprüfen und ggf. laut den Angaben im Werkstatthandbuch zu korrigieren.

In the case of vehicle models with bump-travel-dependent brake pressure reducers, it is necessary to check and where relevant correct the setting in accordance with the workshop manual.

Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Notes and conditions for mounting:

Der Aus- und Einbau erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Werkstatthandbuch und der mitgelieferten Einbauanleitung der Fa. Eibach.

Disassembly and installation must be carried out in accordance with the manufacturer's instructions as contained in the workshop manual and the delivered installation manual of Eibach.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:
Amendment of vehicle documents:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.
Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Correction of the vehicle documents is necessary, but has been postponed.

The competent licensing authority must be notified by the vehicle owner accordingly the next time they deal with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:

Feld <i>field</i>	Eintragung <i>entry</i>
20 (Höhe) <i>(height)</i>	neu messen <i>to remeasure</i>
22	<p>M. SONDERFAHRWERKSFEDERN HEINRICH EIBACH GMBH, TYP: CE1515023, KENZ. V/H : CF15-15-023-01-FA ... CF15-15-023-02-FA ... CF15-15-023-07-FA / CF15-15-023-01-RA ... CF15-15-023-03-RA *), I. VERB. M. ADAPTERSCHEIBE HINTEN, EIBACH, KENNZEICH.: 65210689 U. HÖHENVERSTELLUNG HINTEN, EIBACH, KENNZEICH.: 65091012 HZ, HÖHENVERST. MM, VON OBERER FEDERAUFLAGE BIS OBERKANTE GEWINDEHÜLSE OBEN * EINFEDERWEGE VORNE / HINTEN SERIENMÄßIG*KONTROLLMAß HA: MM; ... DABEI DEAKTIVIERUNG D. ELEKTRONISCHEN DÄMPFKRAFTVERSTELLUNG DURCH ... *) **</p> <p><i>MODIFIED SUSPENSION SPRINGS, HEINRICH EIBACH GMBH, TYPE: CE1515023, IDENTIFICATION F/R: CF15-15-023-01-FA ... CF15-15-023-02-FA ... CF15-15-023-07-FA / CF15-15-023-01-RA ... CF15-15-023-03-RA *), IN CONNECTION W. SPECIAL ADAPTER DISC AT REAR, EIBACH, LABEL:65210689 AND HEIGHT ADJUSTMENT SYSTEM AT REAR LABEL: 65091012 HZ, PERMISSIBLE HEIGHT ADJUSTMENT RANGE REAR MM, FROM UPPER SPRING SEAT TO UPPER EDGE OF THREADED SLEEVE ABOVE * SUSPENSION TRAVEL: FRONT / REAR ORIGINAL*REFERENCE HIGHT REAR: MM; ... AND DEACTIVATION OF THE ELECTRONIC DAMPING FORCE ADJUSTMENT BY ... *) **</i></p>

*) Nicht Zutreffendes streichen

*) cross out not valid

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse
Basis of tests and test results

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer-/ und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 (01/2018) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751.

The test conditions were fulfilled.

VI. Anlagen
Annexes

Einbauanleitung
installation instruction

TEILEGUTACHTEN Nr.: TU-026598-C0-024

TÜV Nord part certificate No.:

Hersteller : Heinrich Eibach GmbH
Manufacturer



Prüfgegenstand : Sonderfahrwerksfedern
object tested : Special suspension springs

Seite 18 von 18
page of

Typ : CE1515023
type

Datum / date
28.04.2020

VII. Schlussbescheinigung Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 44102066475) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 18 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

It is hereby certified that the vehicles described under area of use satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and implemented and verified modification acceptance, provided the notes / conditions given in the present TÜV Nord part certificate are observed.

The manufacturer (owner of the TÜV Nord part certificate) has furnished evidence (Reg-Nr.: 44102066475) that he maintains a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.

The TÜV Nord part certificate consists of pages 1 – 18 including the annexes listed under VI. and it may only be reproduced and passed on in its unabbreviated form.

The TÜV Nord part certificate shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicle type described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.

Geschäftsstelle Essen, den 28.04.2020

Nachtrag C: Erweiterung des Verwendungsbereichs

Supplement C: extension of range of use

PRÜFLABORATORIUM / TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität

Schönscheidtstr. 28, 45307 Essen

DIN EN ISO/IEC 17025, 17020

Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96



Dipl.-Ing. Marquardt

Montageanleitung CM1515023

Installation instruction CM1515023

Produktgruppe / <i>Product group</i>	Kit-Nummer / <i>Kit-number</i>
<p>Performance Fahrwerksfedern Sport mit höheneinstellbarer Hinterachse</p> <p><i>Sport Performance Springs with adjustable ride height for the rear axle</i></p>	<p>CE1515023</p> <p><i>CE1515023</i></p>

Verwendung / <i>Application</i>	
Fahrzeughersteller / <i>Manufacturer</i>	Modell / <i>Model</i>
Audi	<p>A4 / S (8W/B9) Limousine 2WD / 4WD (quattro), - Avant 2WD / 4WD (quattro) A5 / S5 (8W/F5) Sportback 2WD / 4WD (quattro) <i>A4 / S4 (8W/B9) Sedan 2WD / 4WD (quattro), - Station wagon 2WD / 4WD (quattro)</i> <i>A5 / S5 (8W/F5) Sportback 2WD / 4WD (quattro)</i></p>

Sehr geehrte Kundin,
Sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Erwerb der **Performance Fahrwerksfedern Sport mit höheneinstellbarer Hinterachse**. Sie haben sich für ein technisch hochwertiges Produkt entschieden. Wir danken Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Um die Funktion sicherzustellen beachten Sie bitte unbedingt folgende Montage- und Sicherheitshinweise:

Die Montage der **Performance Fahrwerksfedern Sport mit höheneinstellbarer Hinterachse** darf nur in einer Fachwerkstatt und durch entsprechend ausgebildetes und fahrzeugtypspezifisch geschultes Personal vorgenommen werden. Ein Umtausch ist nur für Neuteile in Originalverpackung möglich. Einmal montierte Teile sind vom Umtausch ausgeschlossen.

Performance Fahrwerksfedern Sport mit höheneinstellbarer Hinterachse werden spezifisch für den ihnen zgedachten Anwendungsfall entwickelt und freigegeben. Nicht ordnungsgemäße Verwendung oder Montage kann fatale Folgen haben. Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, halten Sie sich unbedingt an die nachfolgenden Montageanweisungen und an die im Gutachten sowie im Garantiepass genannten Hinweise.

Zum Lieferumfang gehören neben dieser Montageanleitung die in der nachfolgenden Stückliste genannten Teile. Prüfen Sie vor der Montage den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und vergleichen Sie die in der Stückliste genannten Teile-Nummern mit der auf den Teilen angebrachten Kennzeichnung.

Prüfen Sie weiterhin, ob der vorliegende **Performance Fahrwerksfedern Sport mit höheneinstellbarer Hinterachse** gemäß Teilegutachten für die zgedachte Verwendung freigegeben ist. Bei Abweichungen oder Unvollständigkeit ist vor Montagebeginn Rücksprache mit dem Händler oder direkt mit der Heinrich Eibach GmbH zu nehmen.

Alle in dieser Montageanleitung beschriebenen Arbeitsschritte der Teilemontage gelten in Ergänzung zum Werkstatthandbuch. Arbeitsschritte, die vom Werkstatthandbuch abweichen, sind durch *Kursivschreibung* gekennzeichnet. Bei Widersprüchen oder fehlender Eindeutigkeit zwischen nicht in Kursivschreibung beschriebenen Schritten und dem Werkstatthandbuch sind die Angaben des Werkstatthandbuchs maßgeblich.

I. Stückliste

Verpackungsinhalt

Position	Anzahl	Benennung	Teile-Nr.
01	2	Fahrwerksfeder VA	CF15-15-023-01-FA, -02-FA, -07-FA
02	2	Fahrwerksfeder HA	CF15-15-023-01-RA, -03-RA
03	2	Adapter Federteller oben HA	65210689
04	2	Höhenverstellung Grundträger HA	65091012 HZ
05	2	Höhenverstellung Federteller HA	65050110 HZ
06	2	Metallunterlage, S = 1,4mm	-----
07	1	Verstell Schlüssel	PSS68-99-001-02-01

II. Fahrzeugvorbereitung

1. Das Fahrzeug ist für die Montage durch eine für diesen Zweck bestimmte, in technisch einwandfreiem Zustand befindliche Hebebühne anzuheben und in der angehobenen Position durch geeignete Stützen abzusichern.
2. Sofern zur Montage notwendig, sind die Fahrzeugräder zu demontieren und nach erfolgter Montage wieder ordnungsgemäß zu montieren. Hierbei sind die im Werkstatthandbuch genannten Anzugsmomente zu berücksichtigen.

III. Demontage der VA-Serienfedern

1. Die Demontage der VA-Serienfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

IV. Montage der VA-Tieferlegungsfedern

1. Die Montage der VA-Tieferlegungsfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

V. Demontage der HA-Serienfedern

1. Die Demontage der HA-Serienfedern erfolgt gemäß Werkstatthandbuch!

VI. Die Montage der HA-Tieferlegungsfedern mit den geänderten Anbauteilen (Federteller oben)

1. Die Montage der HA-Tieferlegungsfedern mit den geänderten Anbauteilen (Federteller oben) erfolgt gemäß Abbildungen und Werkstatthandbuch!

VII. Montageabschluss

1. Nach Abschluss der Montage sind die Räder wieder ordnungsgemäß zu montieren und alle Befestigungselemente auf ordnungsgemäßen, sicheren Sitz zu prüfen.
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!
2. An beiden Achsen ist die Freigängigkeit von Schläuchen, Kabeln und Seilzügen zu prüfen und sicherzustellen. Hierbei müssen insbesondere das Ein- und Ausfedern sowie die Lenkbewegungen des Rades beachtet werden.
3. Nach erfolgter Probefahrt ist der sichere Sitz aller Befestigungselemente zu prüfen.
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!
Die unter 1. beschriebene Freigängigkeitsprüfung ist zu wiederholen.
4. Nach einer Laufleistung von max. 50 km ist zum endgültigen Abschluss der Montage, nochmals der sichere Sitz aller Teile und Befestigungselemente zu prüfen.
!!!Anzugsmomente gemäß Werkstatthandbuch beachten!!!

Dear customer,

Congratulations on the purchase of the ***Sport Performance Springs with adjustable ride height for the rear axle***. You have selected a high-quality technical product. Thank you for the confidence which you have placed in us.

In order to ensure proper functioning, please observe the following installation and safety instructions:

The installation of the ***Sport Performance Springs with adjustable ride height for the rear axle*** must be carried out in a specialist workshop by a technician, certified in suspension work and/or familiar with your particular vehicle.

Only new parts in original packaging may be exchanged. Parts that have been assembled may not be exchanged.

Sport Performance Springs with adjustable ride height for the rear axle are specifically designed and offered for their intended use. Improper use or installation can have fatal consequences. Therefore, in order to prevent damage to property and injury to people, please always comply with the following installation instructions, as well as with the information provided in the expert's certification and in the guarantee certificate, as well as the references to the workshop manual.

In addition to these installation instructions, the scope of supply includes the parts specified in the parts list shown below. Prior to installation, please check the package contents for completeness, and compare the part numbers specified in the parts list with the marking applied to the parts.

Also check that this ***Sport Performance Springs with adjustable ride height for the rear axle*** is approved for the intended use in accordance with the parts specification. In case of deviations or incompleteness contact the manufacturer before installation.

All following installation steps are to be regarded as a supplement to the workshop manual. Working steps that differ from the workshop manual are printed in italics. In case of contraries or missing definiteness between steps not written in italics and the workshop manual, the workshop manual is decisive.

I. List of assembly parts

Packing content

Position	Quantity	Description	Part-No.
01	2	spring front axle	CF15-15-023-01-FA, -02-FA, -07-FA
02	2	spring rear axle	CF15-15-023-01-RA, -03-RA
03	2	adapter spring plate top rear	65210689
04	2	height adjustment rear axle	65091012 HZ
05	2	height adjustment rear axle	65050110 HZ
06	2	metal pad, S = 1,4mm	-----
07	1	hook wrenge	PSS68-99-001-02-01

II. Preparing the vehicle

1. The vehicle has to be raised onto a technically perfect commercial car lift and supported by suitable supports.
2. If necessary, the wheels have to be removed and re-installed afterwards. Consider hereby the factory torque specifications indicated in the workshop manual.

III. Removing the OE front springs

1. The removal of the OE front spring has to be effected as per the workshop manual!

IV. Installation of *the front lowering springs*

1. The installation of the *front lowering springs* has to be effected as per the workshop manual!

V. Removing the OE rear springs

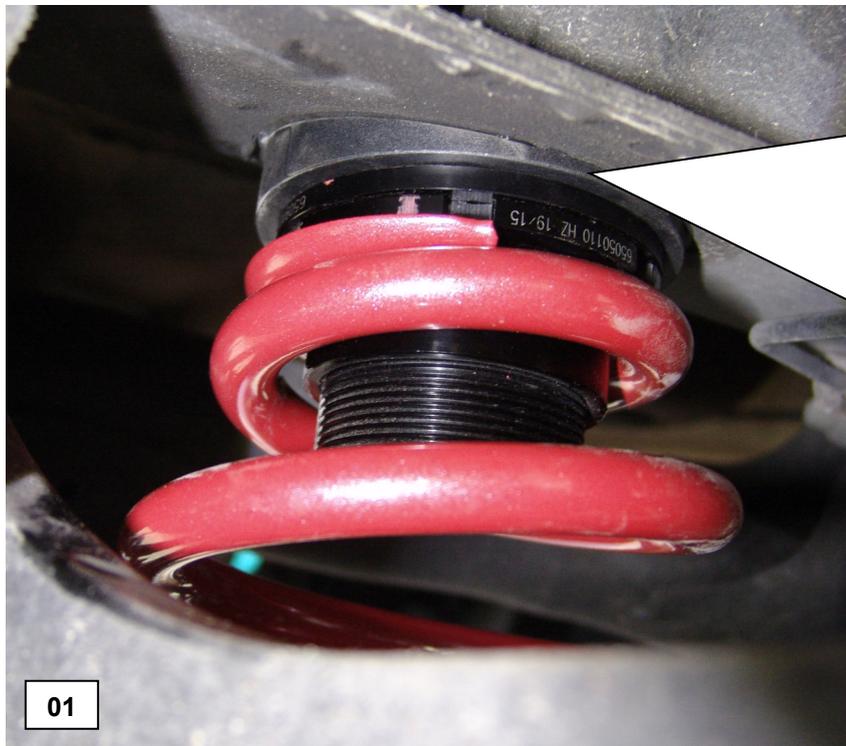
1. The removal of the OE rear springs has to be effected as per the workshop manual!

VI. Installation of the *rear lowering springs with adjustment spring plate top*

1. For the installation of the *rear lowering springs with adjustment spring plate top* please refer to the enclosed pictures and to the workshop manual!

VII. After installation

1. After the installation the wheels have to be duly re-attached and all nuts and bolts re-tightened.
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!
2. The clearance of hoses, cable and ropes has to be ensured at front and rear axle. At this, please pay attention to the deflection as well as the steering of the wheel.
3. After a test drive the safe fit of all nuts and screws has to be proved.
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!
The inspection of clearance as described at issue 1. is to be repeated.
4. Finally, check all the nuts and screws after a kilometre reading of max. 50 km.
!!!Torque specification: please refer to the workshop manual!!!



Die Höhenverstellung mit Adapter wird oben montiert und ersetzt die serienmäßige Federunterlage. Eingestellt ist das minimale Maß! Der max. Verstellbereich beträgt **20mm** (siehe Bild 2/3). Zur Korrektur der Fahrzeughöhe, ist die Höhenverstellung zu demontieren.

*The height adjustment with adapter has to be inserted at the top and the original upper spring support has to remove. Current setting is the minimal degree. Maximum adjusting range is **20mm** (picture 2/3). To correct the vehicle height, the height adjustment is to deassemble.*

